


**FIN****DK****S****N****DUNGS**<sup>®</sup>  
Combustion Controls

<b>Vaativustenmukaisuusvakuutus</b>	<b>Overensstemmel-seserklæring</b>	<b>Försäkran om överensstämmelse</b>	<b>Samsvarserklæring</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>Brugsvejledning</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>K01/1</b>			
<b>Päätekosketin</b>	<b>Endestopkontakt</b>	<b>Ändkontakt</b>	<b>Endekontakt</b>

**K01/1**  
**# 223 933**

**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**
**EU-overensstemmelseserklæring**
**EU-försäkran om överensstämmelse**
**EU-samsvarserklæring**

<b>Tuote / Produkt</b> <b>Produkt / Produkt</b>	<b>K01/1</b>	<b>Päätekosketin</b> <b>Endestopkontakt</b> <b>Ändkontakt</b> <b>Endekontakt</b>	
<b>Valmistaja / Producenten</b> <b>Tillverkare / Producent</b>	<b>Karl Dungs GmbH &amp; Co. KG · Karl-Dungs-Platz 1 · D-73660 Urbach/Germany</b>		
<p>vakuuttaa täten, että tässä yhteenvedossa mainitut tuotteet on tarkastettu <b>EU-tyypitarkastus (tuotantotyyppi)</b> tarkoitettussa tutkimuksessa ja täyttyvät seuraavat olennaiset turvallisuusvaatimukset:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>EU:n kaasulaiteasetus (EU) 2016/426</b></li> <li>• <b>Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU</b></li> </ul> <p>nykyisessä versiossa.</p> <p>Kaikki komponentit, jotka on hyväksytty painelaitedirektiivin mukaisesti, ovat varusteosia, joissa on turvatoiminto.</p> <p>Jos laitteeseen tehdään muutoksia, joita emme ole hyväksyneet, tämän vakuutuksen voimassaolo päättyy. Edellä kuvattu vakuutuksen kohde vastaa asiaa koskevaa unionin yhdenmukaistamislainsäädäntöä.</p> <p>Valmistaja on yksin vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta.</p>	<p>bekræfter hermed, at produkterne, som er angivet i denne oversigt, har gennemgået en <b>EU-typeafprøvning (produktionstype)</b> og opfylder de vigtigste sikkerhedskrav i:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>EU-forordning om gasapparater (EU) 2016/426</b></li> <li>• <b>Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU</b></li> </ul> <p>i den gældende udgave.</p> <p>Alle komponenter, der er godkendt iht. trykapparatudirektivet, er udstyrsdele med sikkerhedsfunktion. Ved ændring af apparatet, som ikke er tilladt af os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p> <p>Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen er i overensstemmelse med Unionens gældende harmoniseringsforskrifter.</p> <p>Producenten bærer alene ansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring.</p>	<p>intyggar härmed att de i denna översikt nämnda produkterna har genomgått en <b>EU-typkontroll (produktionstyp)</b> och uppfyller de väsentliga säkerhetskraven i:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>EU:s förordning om gasanordningar (EU) 2016/426</b></li> <li>• <b>Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU</b></li> </ul> <p>i sin gällande version.</p> <p>Alla komponenter som är godkända i enlighet med direktivet om tryckbärande anordningar är utrustningsdelar med säkerhetsfunktion.</p> <p>Om det utan vårt godkännande görs ändringar på apparaten blir denna försäkran ogiltig.</p> <p>Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med unionens relevanta harmoniserade lagstiftning.</p> <p>Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.</p>	<p>bekræfter herved at produktene som er nevnt i denne oversikten har blitt underlagt en <b>EU-typeprøving (type)</b> og oppfyller de grunnleggende sikkerhetskravene:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Forordning om gassapparater (EU) 2016/426</b></li> <li>• <b>Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU</b></li> </ul> <p>i den gyldige utgaven.</p> <p>Alle komponenter som er godkjent i henhold til pressutstyrsdirektivet er utstyrsdeler med sikkerhetsfunksjon.</p> <p>Ved en endring av apparatet som ikke er godkjent av oss, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.</p> <p>Emnet for erklæringen beskrevet ovenfor tilsvarer relevant EU-harmoniseringslovgivning.</p> <p>Produsenten har alene ansvar for å utstede denne samsvarserklæringen.</p>
<b>EU-tyypitarkastus testausperusteet (tuotantotyyppi)</b> <b>Testgrundlag for EU-typeafprøvningen (produktionstype)</b> <b>EU-typkontrollens prøvningsprincipp (produktionstyp)</b> <b>Krav til EU-typeprøving (type)</b>	<b>EN 161</b> <b>EN 13611</b> <b>ISO23551-1</b> <b>ISO23550</b>		
<b>Voimassaoloaika / todistus</b> <b>Gyldighetstid / certifikat</b> <b>Giltighetstid / intyg</b> <b>Gyldighetstid / sertifikat</b>	<b>2030-09-10</b> <b>CE-0123DL1023</b>		
<b>Ilmoitettu laitos</b> <b>Notificeret organ</b> <b>Anmält organ</b> <b>Teknisk Kontrollorgan</b>	<b>(EU) 2016/426</b> <b>TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen</b> Ridlerstraße 65 D-80339 München, Germany Notified Body number: 0123		
<b>Laadunvarmistusjärjestelmän valvonta</b> <b>Overvågning af QS-systemet</b> <b>Övervakning av kvalitetssäkringssystemet</b> <b>Overvåking av QS-systemet</b>	Gewähltes Konformitätsverfahren Modul B+D Conformity process adopted: Module B+D Procédure de conformité sélectionnée : module B+D Procedura di conformità selezionata: modulo B+D		
B.Sc., MBA Simon P. Dungs, Toimitusjohtaja / Direktør / Verkställande direktör / Administrerende direktör Urbach, 2022-10-17			

**Käyttö- ja asennusohjeet**
**Drifts- og monteringsvejledning**
**Bruks- och monteringsanvisning**
**Drifts- og monteringsinstruks**
**Päätekosketin  
Tyypin K01/1**

Magneettiventtiileille  
MV.../5,SV... 510-520 V7  
Kaksoismagneettiventtiili  
DMV.../11, DMV.../12  
GasMultiBloc®  
MB... 407, 412 B07

**Endestopkontakt  
type K01/1**

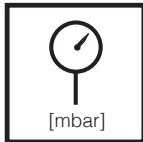
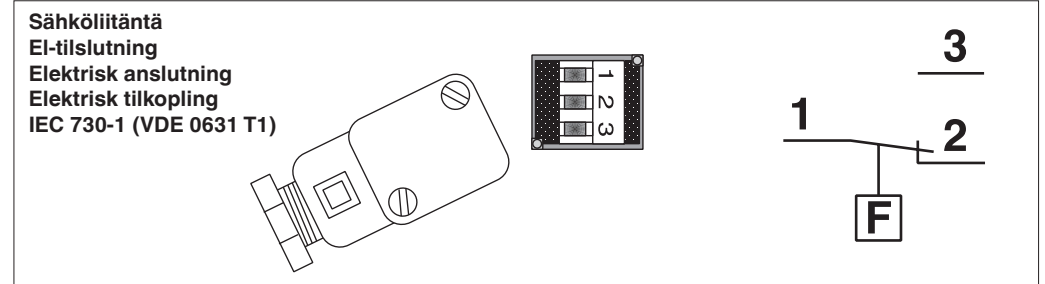
til magnetventiler  
MV.../5,SV... 510-520 V7  
Dobbeltmagnetventil  
DMV.../11, DMV.../12  
GasMultiBloc®  
MB... 407, 412 B07

**Ändkontakt  
Typ K01/1**

för magnetventiler  
MV.../5,SV... 510-520 V7  
Dubbelmagnetventil  
DMV.../11, DMV.../12  
GasMultiBloc®  
MB... 407, 412 B07

**Endekontakt  
Type K01/1**

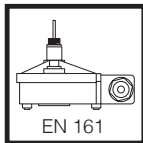
For magnetventiler  
MV.../5,SV... 510-520 V7  
Dobbeltmagnetventil  
DMV.../11, DMV.../12  
GasMultiBloc®  
MB... 407, 412 B07



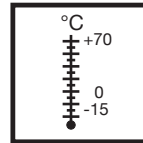
Maks. käyttöpaino  
Max. driftstryk  
Max. driftstryck  
Maks. driftstrykk  
 $p_{max.} = 500 \text{ mbar (50 kPa)}$



Kotelointiluokka / Kapslingsklasse  
Kapsling / Beskyttelsesklasse  
**IP 54**  
(IP 65 kysyttävä / på forespørgsel / på begäran / på etterspørsel)  
**IEC 529 (DIN EN 60529)**



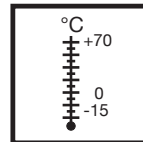
**K01/1**  
mukaan / i hht. / enligt / i hht.  
**EN 161**



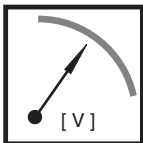
Ympäristön lämpötila  
Omgivelsestemperatur  
Omgivelsestemperatur  
Omgivelsestemperatur  
**-15 °C... +70 °C**



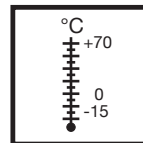
**Noudata venttiilin käyttö- ja asennusohjeita!**  
**Bemærk ventilens drifts- og monteringsvejledning**  
**Beakta ventilens bruks- och monteringsanvisning!**  
**Vær oppmerksom på ventilens drifts- og monteringsinstruks!**



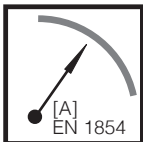
Väliaineen lämpötila  
Mediumstemperatur  
Mediets temperatur  
Mediets temperatur  
**-15 °C... +70 °C**



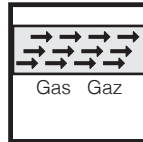
~(AC) eff., min./mini 10 V,  
~(AC) max./maxi. 250 V  
=(DC) min./mini. 12 V,  
=(DC) max./maxi. 48 V



Varastointilämpötila  
Opbevaringstemperatur  
Lagertemperatur  
Lagringstemperatur  
**-15 °C... +70 °C**



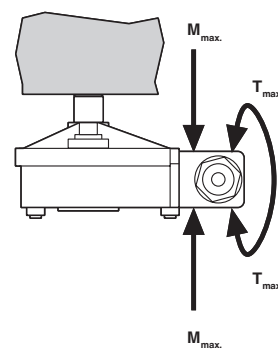
Nimellisvirta/Nominal strøm/  
Nominell strømstyrka/Nominell strøm  
~(AC) 10 A  
Kytentävirta/kontaktstrøm/  
Brytstrøm/Koplingsstrøm  
~(AC) eff., min./mini 20 mA,  
~(AC) max./maxi. 5 A cos φ 1  
~(AC) max./maxi. 3 A cos φ 0,6  
=(DC) min./mini. 20 mA  
=(DC) max./maxi. 1

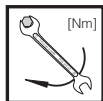
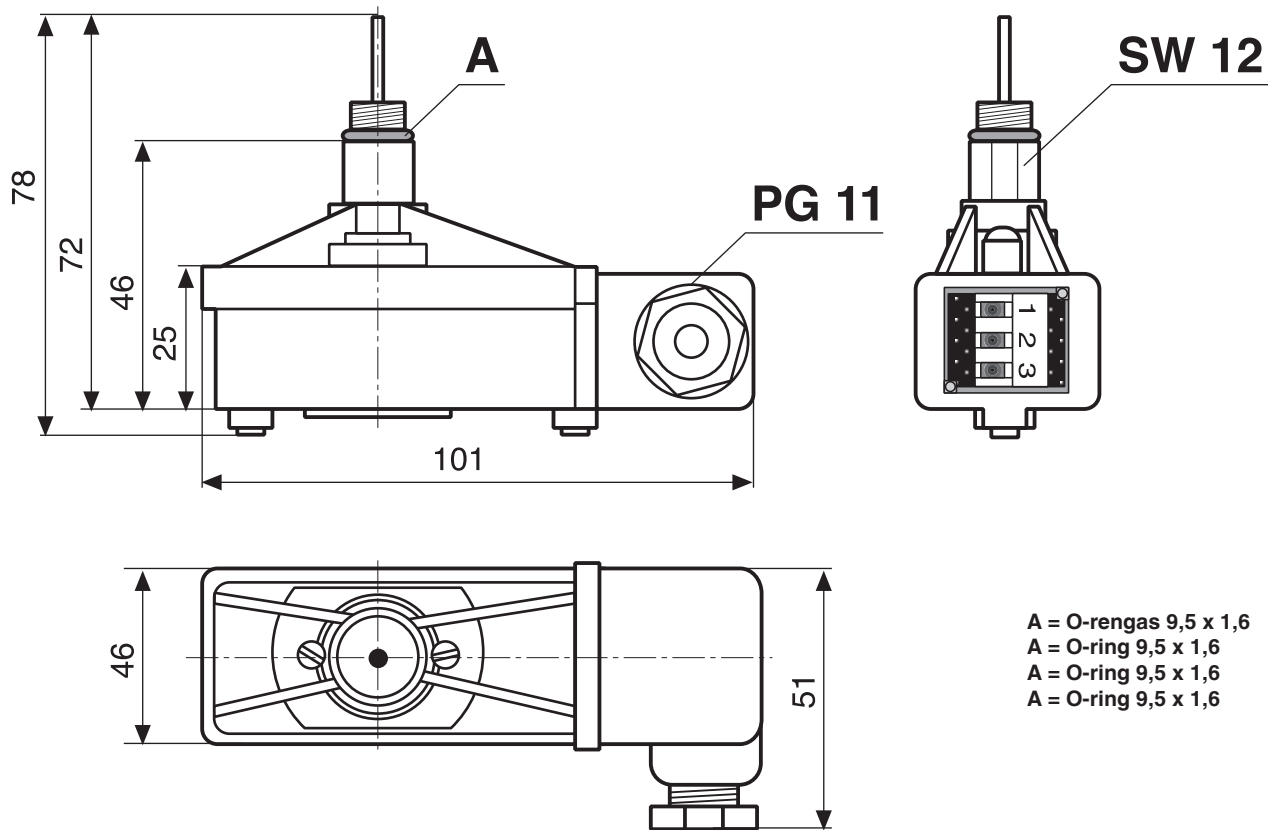


Perhe 1 + 2 + 3  
Familie 1 + 2 + 3  
Familij 1 + 2 + 3  
Familie 1 + 2 + 3

**Laitetta ei saa käyttää vipuna.  
Apparatet må ikke benyttes som vægtstang.  
Produkten får inte användas som hävarm.  
Apparatet må ikke benyttes som arm.**

<b>G</b>	1/8
<b>M<sub>max.</sub></b>	25 [Nm] t ≤ 10 s
<b>T<sub>max.</sub></b>	15 [Nm] t ≤ 10 s





[Nm]

Maks. vääntömomentit G 1/8  
max. tilspændingsmomenter —  
max. åtdragningsmoment 5 Nm  
maks. dreiemomenter



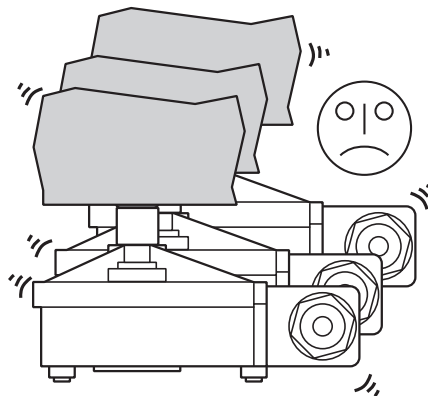
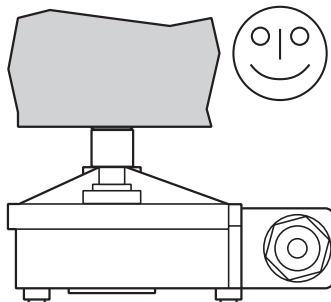
Käytä sopivia työkaluja!  
Anvend egnet værktøj!  
Använd lämpligt verktyg!  
Benytt egnet verktøy!

⚠ Laite tulee asentaa tärinätömästi!

⚠ Sørg for en vibrationsfri indbygning

⚠ Ge akt på att monteringen blir vibrationsfri!

⚠ Pass på en vibrasjonsfri montering!



### Asennus K01/1

1. Keskeytä kaasun tulo.
2. Poista sulkuuuvi G 1/8 yhdessä O-renkaan kanssa venttiilin pohjasta.
3. Ruuvaa päätekosketin ja uusi O-rengas 9,5 x 1,6 paikalleen, Huomioivääntömomentti maks. 5 Nm.
4. Kiristä kiinni kita-avaimella, avainväli 12.
5. **Sähköliitäntä**  
Ruuvaa pistoke A irti. Sähköliitäntä ruuviliittimiin 1,2,3.
6. Tarkasta tiiviys ja toiminta.
7. **Kytkeäpisteen säätäminen**  
Jos liittimeltä 1 liittimelle 3 ei ole kosketusta venttiilin ollessa suljettuna, vedä kansi B irti.

Kierrä säätöruuvia C "+"-suuntaan niin paljon, että kytkentäpiste saavutetaan.

Kierrä säätöruuvia tämän jälkeen vielä yhden asteikkovälän verran eteenpäin.

Tarkasta toiminta venttiilin käyttämällä.

8. **Kytkeäpisteen säätäminen uudelleen**  
Kierrä säätöruuvia C nuolen suuntaan "-" rajoittimeen asti. Jatka tämän jälkeen kohdan 7 mukaisesti.

### Montering K01/1

1. Afbryd gastilførslen.
2. Låseskruen G 1/8 og O-ringen fjernes fra ventilbunden.
3. Endestopkontakten skrues ind med en ny O-ring 9,5 x 1,6, bemærk drejningsmoment maks. 5 Nm.
4. Stram med en gaffelnøgle størrelse 12.
5. **El-tilslutning**  
Skrue stikket A af. El-tilslutningen foretages over skrueklammerne 1, 2, 3.
6. Gennemføren kontrol for tæthed og funktion.
7. **Indstilling af koblingspunktet**  
Når der med lukket ventil ikke er kontakt fra klemme 1 til klemme 3. Træk låget B af.

Indstillingskruen C drejes mod "+", til koblingspunktet er nået.

Så drejes indstillingskruen én skalastreg videre.

Kontroller funktionen ved at aktivere ventilen.

8. **Ny indstilling af koblingspunktet**  
Indstillingskruen drejes i pilens retning "-" tilbage til stoppet, så fortsætter man som beskrevet under punkt 7.

### Montering av K01/1

1. Avbryt gasførslingen.
2. Ta bort stoppskruen G 1/8 med O-ring från ventilbotten.
3. Skruva i ändkontakten med ny O-ring 9,5 x 1,6, Beakta vridmomentet max. 5 Nm.
4. Dra åt med fast nyckel 12 mm.
5. **Elektrisk anslutning**  
Skruva av kontakten A. Elektrisk anslutning vid skruvklämmorna 1, 2, 3.
6. Genomförtäthets-och funktionskontroll.
7. **Ställ in kopplingspunkten**  
När vid stängd ventil ingen kontakt finns från klämma 1 till klämma 3. Drag av locket (B).

Vrid inställningskruen C mot "+" tills kopplingspunkten är uppnådd.

Vrid sedan inställningskruen ytterligare en skaladel.

Kontrollera funktionen genom att manövrera ventilen.

8. **Nyinställning av kopplingspunkt**  
Vrid tillbaka inställningskruen C i pilens riktning "-" till anslag, sedan vidare enligt punkt 7.

### Montering K01/1

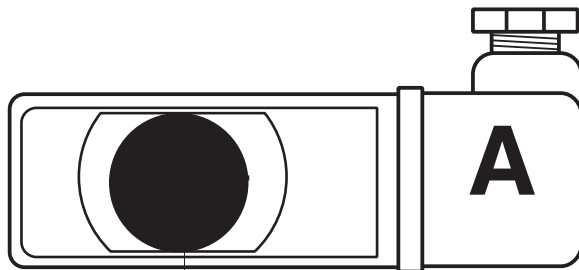
1. Avbryt gassforsyningen.
2. Fjern låseskrue G 1/8 med o-ring fra ventilbunnen.
3. Skru inn endekontakt med ny o-ring 9,5 x 1,6, vær oppmerksom på maks. 5 Nm dreiemoment
4. Trekk til med gaffelnøkkel nøkkelvidde 12.
5. **Elektrisk tilkopling**  
**Skrue av støpsel A**  
Elektrisk tilkopling på skrueklammer 1,2,3.
6. Gjennomfør kontroll for tetthet og funksjon.
7. **Innstilling av koplingspunkt.**  
Hvis ved stengt ventil ingen kontakt fra klemme 1 til klemme 3. trekk av deksel B.

Drei stillskruen C mot "+" til koplingspunktet er nådd.

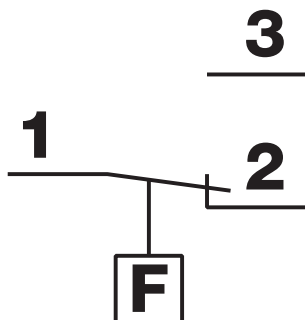
Drei så stillskruen i tillegg videre med en skalainndeling.

Kontrollér funksjon ved å betjene ventilen.

8. **Koplingspunkt-nyinnstilling**  
Drei stillskruen C i pilretning "-" tilbake til anslaget, så videre som ved punkt 7.



B

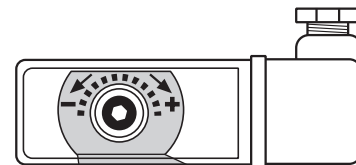


1

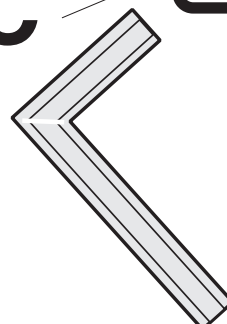
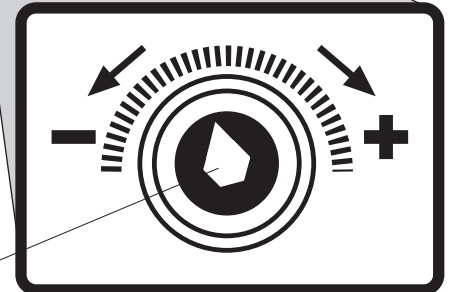
3

2

F



C





Painelaitedirektiivi (PED) ja rakennusten energiatehokkuusdirektiivi (EPBD) edellyttävät, että lämmönkehittimet tarkistetaan säännöllisesti, jotta voidaan taata pitkäaikainen käyttöaste ja siten vähäinen ympäristökuormitus.

**On välttämätöntä vaihtaa turvallisuudelle olennaiset osat, jotka ovat saavuttaneet käyttöikänsä:**

Trykudstjrsdirektivet (PED) og direktivet om bygnings energimæssige ydeevne (EPBD) kræver en regelmæssig afprøvning af varmegeneratorer til langfristet sikring af høje udnyttelsesgrader og dermed mindste belastning af miljøet.

**Det er nødvendigt at udskifte sikkerhedsrelevante komponenter, når brugstiden for disse er udløbet:**

Direktivet om tryckbärande anordningar (PED) och direktivet om byggnaders energiprestanda (EPBD) kräver regelbundna inspektioner av varmegeneratorerna för att säkerställa en långsiktig hög utnyttjandegrad och därmed minsta möjliga miljöpåverkan.

**Säkerhetsrelevanta komponenter ska bytas ut när de har nått slutet av sin livslängd:**

EUs direktiv om tryckpåkjent utstyr og EUs bygningsenergidirektiv krever regelmessig kontroll av varmegeneratorer med tanke på langsiktig sikring av høy brukseffektivitet og dermed lavest mulig miljøbelastning.

**Sikkerhetsrelevante komponenter må skiftes ut når brukstiden utløper:**

Turvallisudelle olennaiset osat Sikkerhedsrelevante komponenter Säkerhetsrelevanta komponenter Sikkerhetsrelevant komponent	Suunniteltu käyttöikä Konstruktionsbetinget levetid Konstruktionsbetingad livslängd Konstruksjonsbetinget levetid		Normi Standard Norm Standard	Pitkäaikaisen varastoinnin lämpötila Permanent opbevaringstemperatur Varaktig lagertemperatur Permanent lagringstemperatur
	Käyttösyklien määrä Cyklusantal Cykeltal Antall driftssykluser	Vuotta År År År		
Venttiilintarkistusjärjestelmät / Ventilprøvesystemer / Ventilkontrollsystem / Ventilkontrollsystemer	250 000	10	EN 1643	0...45 °C 32...113 °F
Kaasu / Gas / Gas / Gass Paineensäädin / Pressostat / Tryckvakt / Trykkbegrener	50 000	10	EN 1854	
Ilma / Air / Luft / Luft Paineensäädin / Pressostat / Tryckvakt / Trykkbegrener	250 000	10	EN 1854	
Alhaisen kaasun painekytin / Gasmangelaftbryder / Omkopplare för låg gasmängd / Gasmangelbryter	N/A	10	EN 1854	
Poltonohjus / Forbrændingsmanager / Brännarhantering / Automatisk brennerstyring	250 000	10	EN 298 EN 230	
UV-liekinilmaisin <sup>1</sup> UV-flammeføler <sup>1</sup> UV-flamavkännare <sup>1</sup> UV-flammeføler <sup>1</sup>	N/A	10 000 h <sup>3</sup>	---	
Kaasupaineen säätimet <sup>1</sup> / Gastrykregulator <sup>1</sup> / Gastrycksregleringsenheter <sup>1</sup> / Gasstrykkreguleringsenheter <sup>1</sup>	N/A	15	EN 88-1 EN 88-2	
Kaasuventtiili venttiilintarkistusjärjestelmä <sup>2</sup> Gasventil med ventilprøvesystem <sup>2</sup> Gasventil med ventilkontrollsystem <sup>2</sup> Gassventil med ventilkontrollsystem <sup>2</sup>	tunnistetun virheen jälkeen efter registreret efter opptåkt av fel etter oppdaget feil		EN 1643	
Kaasuventtiili ilman venttiilintarkistusjärjestelmää <sup>2</sup> Gasventil uden ventilprøvesystem <sup>2</sup> Gasventil utan ventilkontrollsystem <sup>2</sup> Gassventil uten ventilkontrollsystem <sup>2</sup>	DN ≤ 25      200 000 25 < DN ≤ 80      100 000 80 < DN ≤ 150      50 000	10	EN 161	
Kaasu-ilmaliitäntäjärjestelmät / Gas-luft-kombisystemer / Sammanlänkade gas-luftsystem / Gass-luft-kompositssystemer	N/A	10	EN 88-1 EN 12067-2	
<sup>1</sup> Ikäntymisen aiheuttama suorituskyvyn lasku / Reduserede driftsegenskaber pga. ældning / Försämrade driftegenskaper på grund av åldrande / Reduserede driftsegenskaper grunnet aldring <sup>2</sup> Kaasuperhe II, III / Gasfamilier II, III / Gasfamilij II, III / Gassfamilier II, III <sup>3</sup> Käyttötunnit / Driftstimer / Drifttimmar / Driftstimer <b>N/A</b> ei käytettävissä / ikke relevant / ej anvendbar / ikke relevant				
<b>Varastointiajat / Opbevaringsvarighed / Lagringstider / Lagringstid</b>				
<b>Varastointiajat ≤ 1 vuosi</b> eivät lyhennä suunniteltua käyttöikää. <b>Opbevaringsvarigheder ≤ 1 år</b> forkorter ikke den forventede driftslevetid. <b>Lagringstider ≤ 1 år</b> forkortar inte den konstruktionsbetingade livslängden. <b>Lagringstid ≤ 1 år</b> forkorter ikke den konstruksjonsavhengige levetiden.				
DUNGS suosittelee <b>varastoinnin enimmäisajaksi kolme vuotta.</b> DUNGS anbefaler en <b>maksimal opbevaringstid på 3 år.</b> DUNGS rekommenderar en <b>maximal lagringstid på 3 år.</b> DUNGS anbefaler en <b>maksimal lagringstid på 3 år.</b>				

Pidätämme oikeuden muutoksiin tekniikan kehittyessä. / Der tages forbehold for ændringer i takt med den tekniske udvikling. /  
Rätten att göra ändringar som främjar den tekniska utvecklingen förbehålls. / Med forbehold om endringer i forbindelse med tekniske forbedringer.

**Käyntiosoite**  
**Kontor**  
**Besöksadress**  
**Besöksadresse**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
**Karl-Dungs-Platz 1**  
**D-73660 Urbach, Germany**  
**Telefon +49 7181-804-0**  
**Telefax +49 7181-804-166**

**Postiosoite**  
**Postadresse**  
**Postadress**  
**Postadresse**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
**Postfach 12 29**  
**D-73602 Schorndorf**  
**e-mail info@dungs.com**  
**Internet www.dungs.com**

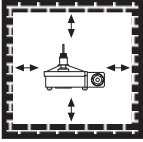


Töitä päätekoskettimessa K01/1 saavat tehdä vain alan ammattilaiset.

Arbejder på K01/1 må kun udføres af fagfolk.

Arbeten på K01/1 får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

Arbeider på K01/1 må bare gjennomføres av fagpersonale.



Päätekoskettimen K01/1 ja tiilimuurien, betoni-seinien tai lattioiden välillä ei saa olla suoraa kosketusta.

Endirekte kontakt mellem K01/1 og gennemhærdende murværk, betonvægge og gulve er ikke tilladt.

Direkt kontakt mellan K01/1 och hårdnande murverk, betongväggar, golv är inte tillåtet.

Direkte kontakt mellom GasMultiBloc og herdende murverk, betongvegger, golv er ikke tillatt.

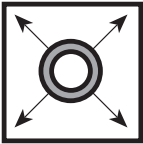


Vaihda osien purkamisen ja asentamisen yhteydessä aina uudet tiivisteet.

Principielt skal man benytte nye pakninger ved ombygning/udskiftning af dele.

Använd principielt nya packningar efter ur-/ommontering av delar.

Benytt etter demontering/ombygging av deler alltid nye tetninger.



Putkijohtojen tiiviyys tarkastetaan sulkemalla ennen varusteita oleva kuulaventtiili.

Kontrol for rørledninger-nes tæthed: luk kuglehænen foran armaturerne.

Täthetskontroll av rörledning: Stäng kulventilen före armaturen.

Rørlednings-tetthetsprøve: steng kuleventilen foran armaturene

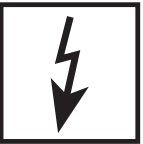


Tarkasta laitteiston tiiviyys ja toiminta päätekoskettimessa K01/1 tehtyjen töiden jälkeen.

Når arbejder på K01/1 er afsluttet: kontroller, om den er tæt og fungerer.

Efter avslutning av arbetena på K01/1: Genomför täthets- och funktionskontroll.

Etter avslutning av arbeider på K01/1: Gjennomfør tetthets- og funksjonskontroll.



Älä koskaan tee laitteessa mitään töitä, kun siinä on kaasunpainetta tai jännitettä. Vältä avointa tulta. Noudata paikallisia määräyksiä.

Udfør aldrig arbejder af nogen art, hvis der foreligger gastryk eller spænding. Undgå brugen af åben ild. Overhold myndighedernes forskrifter.

Utför aldrig arbeten när gastryck eller spänning föreligger. Undvik öppen eld. Beakta allmänna föreskrifter.

Utfør aldri arbeider hvis det finnes gasstrykk eller spenning. Unngå åpen ild. Vær oppmerksom på offentlige forskrifter.



Henkilö- ja aineelliset vahingot ovat mahdollisia, jos ohjeita ei noudateta.

Hvis henvisningerne ikke overholdes, er der fare for beskadigelse af personer og materiel.

Om anvisningarna inte beaktas är person- eller materielskador möjliga.

Hvis det ikke tas hensyn til henvisningene kan det medføre skader på personer og materiale.



Valitse kaikki asetukset ja asetusarvot vain kattilan/polttimon valmistajan laatiman käyttöohjeen mukaisesti.

Alle indstillinger og indstillingsværdier må kun udføres i overensstemmelse med driftsvejledningen fra kedel-/brænderfabrikanten.

Samtliga inställningar och inställningsvärden måste stämma överens med pann-/brännartillverkarens driftsanvisning.

Alle innstillingene og innstilte verdier utføres kun i overensstemmelse med kjele-/brennerprodusentens bruksveiledning.

Pidätämme oikeuden muutoksiin, jotka palvelevat teknistä edistystä / Ret til ændringer, som tjener det tekniske fremskridt, forbeholdes. /  
Ändringar, som tjänar den tekniska utvecklingen, förbehålls. / Med forbehold om endringer som er i samsvar med den tekniske utviklingen

**Pääkonttori ja tehdas**  
Forvaltning og produktion  
Förvaltning och försäljning  
Administrasjon og bedrift

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
Karl-Dungs-Platz 1  
D-73660 Urbach  
Telefon +49 7181-804-0  
Telefax +49 7181-804-166

**Postiosoite**  
Postadresse  
Postadress  
Postadresse

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
Postfach 12 29  
D-73602 Schorndorf  
e-mail [info@dungs.com](mailto:info@dungs.com)  
Internet [www.dungs.com](http://www.dungs.com)